Jos

Chapter 16

Amharic Interlinear

Reference: Amharic Selassie Bible

1

וַיֵּצֵא	הַגּוֹרָל	לִבְנֵי	יוֹסֵף	מִיַּרְדֵּן	יְרִיחוֹ	לְמֵי	יְרִיחוֹ	מִזְרָחָה	הַמִּדְבָּר	עֹלֶה	מִירִיחוֹ	בָּהָר	בֵּית־אֵל׃
-እና-ወጣ	-ያ-ዕጣ	-ለ-ልጆች-የ	የሴፍ	-ከ-ዮርዳኖስ	ኢያሪኮ	-ለ-ውሃ-የ	ኢያሪኮ	ምስራቅ	-ያ-ምድረ-በዳ	-ያ-ወጪ	-ከ-ኢያሪኮ	-በ-ተራራ	ቤቴል
H3318	H1486		H3130	H3383	H3405	H4325	H3405	H4217		H5927	H3405	H2022	H1008

የዮሴፍም ልጆች ዕጣ በኢያሪኮ አጠገብ በምሥራቁ በኩል ካለው ከዮርዳኖስ አንሥቶ በምድረ በዳውና በተራራማው በኩል ከኢያሪኮ ወደ ቤቴል ወጣ፤

2

וְיָצָא	מִבֵּית־אֵל	לוּזָה	וְעָבַר	אֶל־	גְּבוּל	הָאַרְכִּי	עֲטָרוֹת׃
-እና-ወጣ	-ከ-ቤቴል	ሉዛ	-እና-አለፈ	-ወደ	ድንበር-የ	-ያ-አርኪ	ዓጣሮት
H3318	H1008	H3870		H0413	H1366	H0757	H5852

ከቤቴል ወደ ሎዛ ወጣ፥ በአርካውያንም ዳርቻ በኩል ወደ አጣሮት አለፈ፥

3

וְיָרַד־	יָמָּה	אֶל־	גְּבוּל	הַיַּפְלֵטִי	עַד	גְּבוּל	בֵּית־חוֹרֹן	תַּחְתּוֹן	וְעַד־	גָּזֶר	וְהָיוּ	[תצאתו]	(תֹּצְאֹתָיו)	יָמָּה׃
-እና-ወረደ	ባህራ	-ወደ	ድንበር-የ	-ያ-ያፍሌጢ	-እስከ	ድንበር-የ	ቤት-ሖሮን	ታችኛ	-እና-እስከ	ጋዝር	-እና-ሆኑ	(ቀሬ)	መውጫዎቹ	ባህራ
H3381	H3220	H0413	H1366	H3311	H5704	H1366	H1032	H8481	H5704	H1507	H1961	H8444	H8444	H3220

ወደ ምዕራብም እስከ የፍሌጣውያን ዳርቻ እስከ ታችኛው ቤትሖሮን ዳርቻ እስከ ጌዝር ድረስ ወረደ፥ መውጫውም በባሕሩ አጠገብ ነበረ።

4

וַיִּנְחֲלוּ	בְנֵי־	יוֹסֵף	מְנַשֶּׁה	וְאֶפְרָיִם׃
-እና-ወረሱ	ልጆች-የ	የሴፍ	ምናሴ	-እና-ኤፍሬም
H5157		H3130	H4519	H0669

የዮሴፍም ልጆች ምናሴና ኤፍሬም ርስታቸውን ወረሱ።

5

וַיְהִי	גְּבוּל	בְנֵי־	אֶפְרַיִם	לְמִשְׁפְּחֹתָם	וַיְהִי	גְּבוּל	נַחֲלָתָם	מִזְרָחָה	עַטְרוֹת אַדָּר	עַד־	בֵּית חוֹרֹן	עֶלְיוֹן׃
-እና-ሆነ	ድንበር-የ	ልጆች-የ	ኤፍራይም	-ለ-ቤተሰቦቻቸው	-እና-ሆነ	ድንበር-የ	ርስታቸው	ምስራቅ	ዓጥሮት-አዳር	-እስከ	ቤት-ሖሮን	የላይኛ
H1961	H1366		H0669	H4940	H1961	H1366	H5159	H4217	H5853	H5704	H1032	

የኤፍሬምም ልጆች ድንበር በየወገኖቻቸው እንደዚህ ነበረ፤ በምሥራቅ በኩል የርስታቸው ድንበር አጣሮትአዳር እስከ ላይኛው ቤትሖሮን ድረስ ነበረ፤

6

וְיָצָא	הַגְּבוּל	הַיָּמָּה	הַמִּכְמְתָת	מִצָּפוֹן	וְנָסַב	הַגְּבוּל	מִזְרָחָה	תַּאֲנַת שִׁלֹה	וְעָבַר	אוֹתוֹ	מִמִּזְרַח	יָנוֹחָה׃
-እና-ወጣ	-ያ-ድንበር	-ያ-ባህር	-ያ-ሚክመታት	-ከ-ሰሜን	-እና-ዞረ	-ያ-ድንበር	ምስራቅ	ታዓናት-ሺሎ	-እና-አለፈ	እርሱን	-ከ-ምስራቅ	ያኖሐ
H3318	H1366	H3220	H4366	H6828	H5437	H1366	H4217	H8387		H0853	H4217	

ድንበሩም ወደ ምዕራብ ወደ ሚክምታት በሰሜን በኩል ወጣ፤ ድንበሩም ወደ ምሥራቅ ወደ ተአናትሴሎ ዞረ፥ ወደ ኢያኖክ በምሥራቅ በኩል አለፈ፥

הַיַּרְדֵּן׃	וְיָצָא	בִּירִיחוֹ	וּפָגַע	וְנַעֲרָתָה	עֲטָרוֹת	מִיָּנוֹחָה	וְיָרַד	7
-ያ-ዮርዳኖስ	-እና-ወጣ	-በ-ኢያሪኮ	-እና-ደረሰ	-እና-ነዓራት	ዓጣሮት	-ከ-ያኖሐ	-እና-ወረደ	
H3383	H3318	H3405	H6293		H5852		H3381	

> ከኢያኖክም ወደ አጣሮትና ወደ ነዓራት ወረደ፤ ወደ ኢያሪኮም ደረሰ፥ ወደ ዮርዳኖስም ወጣ።

מַטֵּה	נַחֲלַת	זֹאת	הַיָּמָּה	תֹצְאֹתָיו	וְהָיוּ	קָנָה	נַחַל	יָמָּה	הַגְּבוּל	יֵלֵךְ	מִתַּפּוּחַ	8
ነገድ-የ	ርስት-የ	ይህ	-ያ-ባህር	መውጫዎቹ	-እና-ሆኑ	ቃና	ወንዝ-የ	ባህራ	-ያ-ድንበር	ይሄዳል	-ከ-ታፑሐ	
H4294	H5159	H2063	H3220	H8444	H1961	H7071		H3220	H1366	H3212		

לְמִשְׁפְּחֹתָם׃	אֶפְרַיִם	בְנֵי־
-ለ-ቤተሰቦቻቸው	ኤፍራይም	ልጆች-የ
H4940	H0669	

> ድንበሩም ከታጱዋ ወደ ምዕራብ እስከ ቃና ወንዝ ደረስ አለፈ፥ መውጫውም በባሕሩ አጠገብ ነበረ። የኤፍሬም ልጆች ነገድ ርስት በየወገኖቻቸው ይህ ነበረ።

הֶעָרִים	כָּל־	מְנַשֶּׁה	בְּנֵי־	נַחֲלַת	בְּתוֹךְ	אֶפְרַיִם	לִבְנֵי	הַמִּבְדָּלוֹת	וְהֶעָרִים	9
-ያ-ከተሞች	ሁሉ	ምናሴ	ልጆች-የ	ርስት-የ	-በ-መካከል	ኤፍራይም	-ለ-ልጆች-የ	-ያ-ተለዩ	-እና-ያ-ከተሞች	
	H3605	H4519		H5159	H8432	H0669		H3995		

וְחַצְרֵיהֶן׃
-እና-መንደሮቻቸው

> ይኸውም በምናሴ ልጆች ርስት መካከል ለኤፍሬም ልጆች ከተለዩ ከተሞች ጋር፥ ከተሞች ሁሉ ከመንደሮቻቸው ጋር፥ ነው።

עַד־	אֶפְרַיִם	בְּקֶרֶב	הַכְּנַעֲנִי	וַיֵּשֶׁב	בְּגָזֶר	הַיּוֹשֵׁב	הַכְּנַעֲנִי	אֶת־	הוֹרִישׁוּ	וְלֹא	10
-እስከ	ኤፍራይም	-በ-መካከል	-ያ-ከነዓናዊ	-እና-ኖረ	-በ-ጋዝር	-ያ-ኖሪ	-ያ-ከነዓናዊ	(ዕቃ)	አስወጡ	-እና-አል	
H5704	H0669	H7130		H3427	H1507	H3427		H0853	H3423	H3808	

פ	עֹבֵד׃	לְמַס־	וַיְהִי	הַזֶּה	הַיּוֹם
(ፊደል)	ሠራተኛ	-ለ-ግብር	-እና-ሆነ	-ያ-ይህ	-ያ-ቀን
	H5647	H4522	H1961	H2088	H3117

> በጌዝርም የተቀመጡትን ከነዓናውያንን አላሳደዱአቸውም፥ እስከ ዛሬም ድረስ ከነዓናውያን በኤፍሬም መካከል ተቀምጠዋል፤ የጉልበት ግብርም ያስገብሩአቸው ነበር።